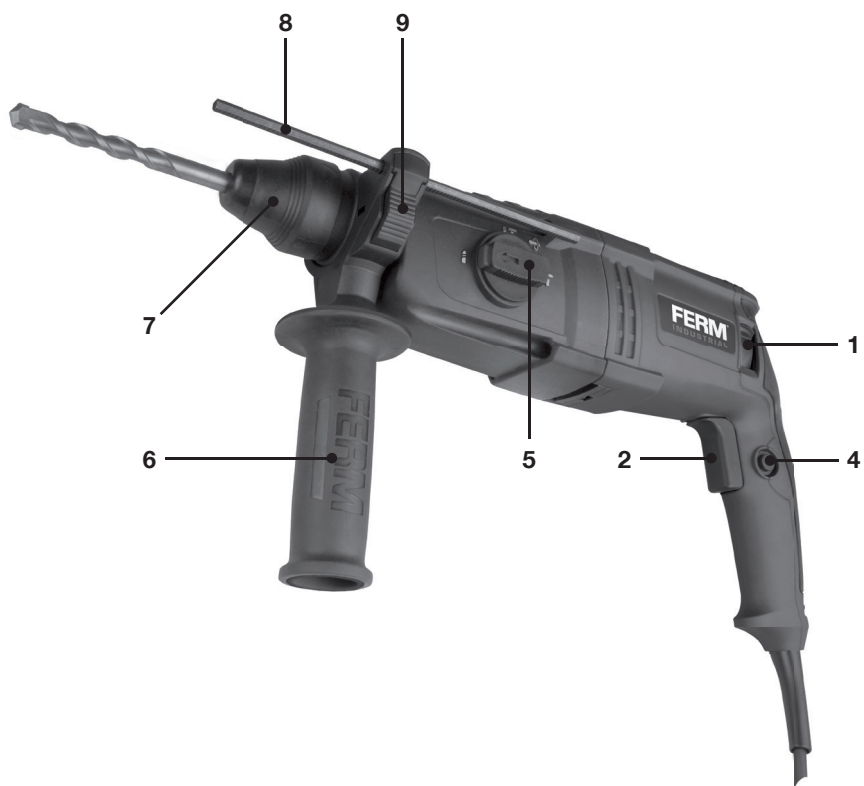


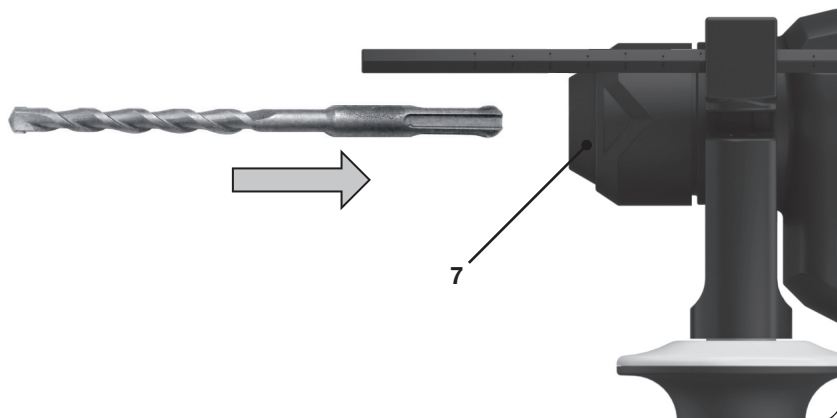


## HDM1038P

|    |                                                     |    |    |                                             |     |
|----|-----------------------------------------------------|----|----|---------------------------------------------|-----|
| EN | Original instructions                               | 04 | CS | Překlad původního návodu k používání        | 54  |
| DE | Übersetzung der Originalbetriebsanleitung           | 08 | PL | Prevod izvirnih navodil                     | 58  |
| NL | Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | 12 | LT | Originalios instrukcijos vertimas           | 63  |
| FR | Traduction de la notice originale                   | 16 | LV | Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas    | 67  |
| ES | Traducción del manual original                      | 21 | ET | Algupärase kasutusjuhendi tõlge             | 71  |
| PT | Tradução do manual original                         | 25 | HR | Prevedeno s izvornih uputa                  | 75  |
| IT | Traduzione delle istruzioni originali               | 30 | BG | Превод на оригиналната инструкция           | 79  |
| SV | Översättning av bruksanvisning i original           | 34 | RU | Перевод исходных инструкций                 | 83  |
| FI | Alkuperäisten ohjeiden käännös                      | 38 | EL | Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης | 88  |
| NO | Oversatt fra original veiledning                    | 42 | AR | تعليمات للاستخدام                           | 92  |
| DA | Oversættelse af den originale brugsanvisning        | 46 | TR | Orijinal talimatların çevirisi              | 96  |
| HU | Eredeti használati utasítás fordítása               | 50 | VI | Hướng dẫn chung                             | 100 |



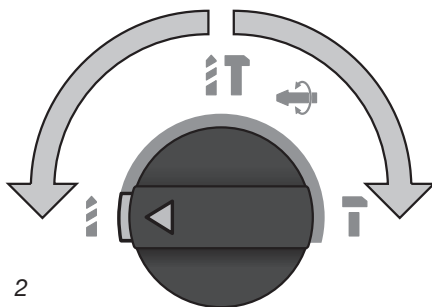
**Fig. A**



**Fig. B**

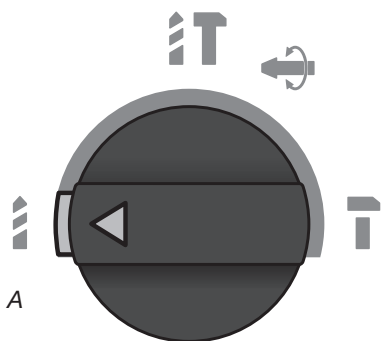


1

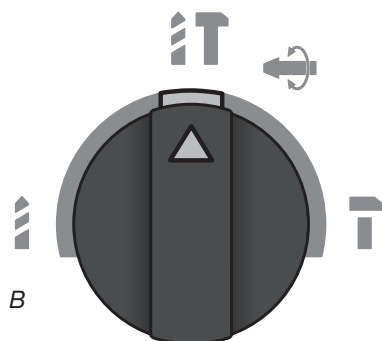


2

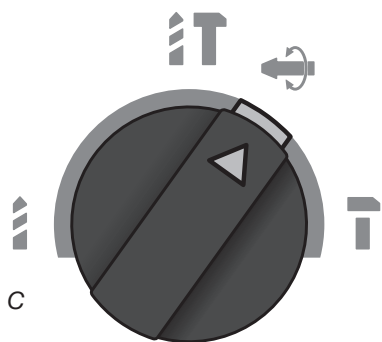
**Fig. C**



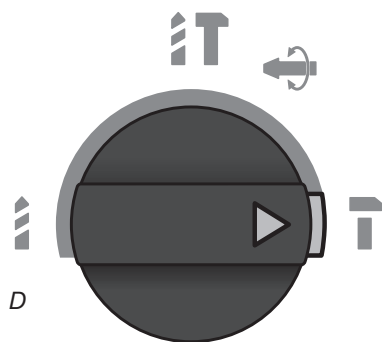
A



B



C



D

**Fig. D**

## ГАРАНЦИЯ

Гаранционните условия могат да бъдат намерени на отделно прикрепената гаранционна карта.

## ЗАОБИКАЛЯЩА СРЕДА



*Неизправните и / или изхвърлените електрически или електронни устройства трябва да се събират на съответните места за рециклиране.*

### Само за страните от ЕО

Не изхвърляйте електроинструментите в битови отпадъци. Съгласно Европейската насока 2012/19 / ЕС за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в националното право електрическите инструменти, които вече не могат да се използват, трябва да се събират отделно и да се изхвърлят по екологосъобразен начин.

**Продуктът и ръководството за употреба подлежат на промяна. Спецификациите могат да се променят без допълнително уведомяване.**

## Перфоратор 800Вт HDM1038P

Благодарим за придобиване продукта Ferm. Теперь у Вас есть продукт отличного качества от одного из лучших поставщиков Европы. Вся продукция компании Ferm производится в соответствии с наивысшими стандартами производительности и безопасности. Политика нашей компании также включает превосходное обслуживание клиентов и полную гарантию. Мы надеемся, что этот продукт прослужит Вам многие годы.

## 1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



**Внимательно прочтите предупреждения о соблюдении техники безопасности,**

**дополнительные предупреждения о соблюдении техники безопасности и инструкцию.** Несоблюдение предупреждений о соблюдении техники безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохраните предупреждения о соблюдении техники безопасности и инструкцию для дальнейшего использования.

Приведенные ниже значки используются в данном руководстве или на продукте:



*Прочтите руководство пользователя.*



*Указывает на риск повреждения инструмента, травм или смерти в случае несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве пользователя.*



*Опасность поражения электрическим током.*



*В случае повреждения кабеля питания, а также во время очистки и технического обслуживания кабель питания необходимо отключить от розетки.*



*Всегда используйте защитные очки!*



Используйте средства защиты от шума.



Используйте защитные перчатки.



Выбрасывайте изделие только в предназначенные для этого контейнеры.



Регулируемая скорость.



Данное изделие соответствует применимым стандартам безопасности европейских директив.

## Дополнительная техника безопасности для перфораторов

- a) **Используйте защиту для ушей.** Шум высокой интенсивности может привести к повреждению слуха.
- b) **Если в комплектацию электроинструмента входят дополнительные рукоятки, используйте их.** Потеря управления над электроинструментом может привести к травме.
- c) **Во время выполнения рабочих операций, где существует возможность соприкосновения крепежной детали со скрытой электропроводкой или кабелем питания изделия, электроинструмент необходимо держать только за изолированные поверхности рукояток.** В случае если режущее приспособление соприкоснется с кабелем под током, металлические детали электроинструмента также будут находиться под током, и, как следствие, могут поразить оператора электрическим током.

## Электрическая безопасность

Во время использования электроинструмента всегда соблюдайте правила техники безопасности, действующие в вашей стране, чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм. Прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, а также прилагаемые инструкции по технике безопасности.



Убедитесь в том, что напряжение источника питания соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными.



Изделие II класса - Двойная изоляция - В заземленной розетке нет необходимости.

Если использование электроинструмента в условиях влажной окружающей среды неизбежно, необходимо использовать источник тока, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

## Замена кабелей питания и штекеров

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить у производителя, агента по обслуживанию или лиц, имеющих соответствующую квалификацию.

## Использование удлинителей

Используйте только те удлинители, которые соответствуют классу мощности данного инструмента. Минимальная толщина жилы составляет 1,5 мм<sup>2</sup>. При использовании сворачиваемого удлинителя полностью разворачивайте провод. Немедленно отключайте инструмент в следующих случаях.

- В случае сильного искрения угольных щеток.
- В случае прерывания питания или повреждения кабеля питания.
- Дефект выключателя.
- В случае появления дыма или запаха паленой изоляции.

## 2. СВЕДЕНИЯ ОБ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТЕ

### Предполагаемое использование

Данный перфоратор предназначен для высверливания отверстий в каменных материалах, таких как кирпичи, бетон и т. д. Более того, данный инструмент может быть использован в качестве отбойного молотка с использованием укомплектованных ручных зубил SDS. Запрещается применять инструмент для других целей.

| Технические спецификации             | HDM1038P                                       |
|--------------------------------------|------------------------------------------------|
| Напряжение сети                      | 220-240 V ~                                    |
| Частота сети                         | 50 Гц                                          |
| Потребляемая мощность                | 800 Вт                                         |
| Скорость без нагрузки                | 0-1250 /мин                                    |
| Скорость ударов                      | 0-5550 /мин                                    |
| Максимальный диаметр сверления       |                                                |
| -Бетон                               | Ø 20 мм                                        |
| -Сталь                               | Ø 13 мм                                        |
| -Дерево                              | Ø 30 мм                                        |
| Масса                                | 2,8 кг                                         |
| Звуковое давление ( $L_{PA}$ )       | 92 дБ (A) K=3 дБ (A)                           |
| Акустическая мощность ( $L_{WA}$ )   | 103 дБ (A) K=3 дБ (A)                          |
| <b>Вибрация</b>                      |                                                |
| ударного сверления бетона $a_{h,HD}$ | 16,1 м/с <sup>2</sup> K = 1,5 м/с <sup>2</sup> |
| Долбление $a_{h,Chq}$                | 15,8 м/с <sup>2</sup> K = 1,5 м/с <sup>2</sup> |

### Уровень вибрации

Уровень вибрации, указанный в данном руководстве, был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, приведенным в EN60745. Он может быть использован для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей.

- Применение инструмента для других целей, а также использование принадлежностей в плохом состоянии может значительно увеличить уровень вибрации.
- При выключении устройства, а также работе в холостом режиме уровень вибрации значительно уменьшается.

Для защиты от вибрации поддерживайте инструмент и принадлежности в хорошем состоянии, не давайте рукам мерзнуть и организуйте режим работы.

### Описание

Цифры в тексте относятся к схемам на страницах 2 - 3

#### Рис. А

1. Переключатель вправо/влево
2. Выключатель
4. Кнопка блокировки
5. Переключатель выбора функции
6. Боковая рукоятка
7. Запорная втулка
8. Ограничитель глубины
9. Кнопку ограничителя глубины

## 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



*Перфораторы не нуждаются в применении значительных усилий со стороны оператора. Излишнее давление на перфоратор может привести к перегреву электродвигателя и повредить привод инструмента. Это также может привести к деформации оснастки, после чего ее нельзя будет достать из инструмента.*

### Боковая рукоятка

#### Рис. А

Боковая рукоятка (6) вращается на 360° вокруг рабочей части перфоратора, что делает ее удобной в обращении как для правшей, так и для левшей.

- Ослабьте рукоятку, поворачивая ее против часовой стрелки.
- Поверните рукоятку в удобное положение.
- Затяните рукоятку, поворачивая ее по часовой стрелке.

### Замена и снятие оснастки

#### Рис. А + В



*Перед тем как снять оснастку, извлеките штекер из розетки.*



*В ходе эксплуатации регулярно проверяйте состояние оснастки. Затупленную оснастку необходимо заточить или заменить.*



*Перед тем как установить оснастку в патрон, нанесите на нее небольшое количество масла.*

- Сверла SDS можно вставить, толкнув сверло в патрон до слышимого щелчка. При необходимости сверло SDS можно немного повернуть, чтобы паз в насадке надлежащим образом вошел в патрон.



*НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ отводите стопорную втулку (7) назад при вставке насадок.*

- Чтобы вынуть сверло SDS, отведите стопорную втулку (7) назад и выньте сверло SDS, удерживая втулку (7) в данном положении.

### Установка ограничителя глубины

#### Рис. А

- Линейку ограничителя глубины можно добавить к боковой рукоятке, нажав на кнопку ограничителя глубины (9).
- Продолжайте нажимать кнопку ограничителя глубины (9) и вставьте линейку ограничителя глубины (8) сквозь отверстие в кольце боковой рукоятки.
- Установите ограничитель на необходимую глубину.
- Отпустите кнопку ограничителя глубины.

### Выключатель

#### Рис. А

- Включите инструмент, нажав на выключатель (2). При отпускании выключателя (2) инструмент остановится.
- Сила нажатия выключателя (2) также управляет числом оборотов.

### Кнопка блокировки

#### Рис. А

- Для блокировки выключателя (2) нажмите выключатель (2), затем нажмите кнопку блокировки (4).
- Для разблокировки быстро нажмите выключатель (2).

### Переключение направления вращения

#### Рис. А.

- Вращения против часовой стрелки: переключите переключатель влево/вправо в положение (1) «»
- Вращения по часовой стрелке: переключите переключатель влево/вправо в положение (1) «».

Данный режим доступен только в режиме долбления (как показано на рисунке D).

### Переключатель выбора функции



*В целях избежания повреждения инструмента изменение положения переключателя функции (5) необходимо выполнять, **только когда машина находится в выключенном состоянии.** Рис. С*

#### Рис. D

Правильное положение переключателя функции (5) для каждой функции отображено на изображении D. Перед эксплуатацией убедитесь, что переключатель зафиксирован в нужном положении (по звуку щелчка).

- а) Сверление (без функции долбления): для сверления нескольких материалов.
- б) Сверление с долблением (с функцией долбления): для сверления каменных материалов, таких как кирпичи, бетон и т. д.
- в) Изменение угла долота: для изменения угла долота. После выбора надлежащего угла переключите обратно в положение D.
- д) Долбление (функция долбления): для долбления и небольших работ по демонтажу.

### Советы по эксплуатации

Во время эксплуатации всегда используйте надежно закрепленную дополнительную рукоятку - это не только повысит удобство, но и точность работ.



*Предупреждение: сверла и долота могут очень сильно нагреваться.*

## Сверление и ударное сверление (функция А и В)

- Для высверливания больших отверстий, например, в очень жестком бетоне, сперва следует высверлить небольшое направляющее отверстие, а затем - отверстие нужного размера.
- Прочно удерживайте инструмент обеими руками. Учтите, что сверло может застрять в любой момент, в связи с чем перфоратор может резко повернуться (особенно при высверливании глубоких отверстий).
- Не жмите с силой на инструмент, всю работу выполнит изделие.

## Долбление бетона и кирпичей (функции С и D)

- Также инструмент можно использовать для долбления.
- До того, как изменить режим, подождите, пока инструмент полностью остановится.
- Не жмите с силой на инструмент, всю работу выполнит изделие.

## 4. ОБСЛУЖИВАНИЕ



*Перед очисткой и обслуживанием всегда отключайте электроинструмент от электропитания.*

Регулярно очищайте корпус электроинструмента мягкой тряпкой, желательно, после каждого использования. Убедитесь, что вентиляционные отверстия чисты от пыли и грязи. Для удаления особо сильных загрязнений используйте мягкую тряпку с мыльной пеной. Не используйте растворители, такие как бензин, спирт, аммиак и т. д. Химические вещества повредят синтетические компоненты.

### Дефекты

Инструмент должен регулярно подвергаться проверкам на наличие следующих дефектов, которые в случае обнаружения необходимо удалять.

- Повреждения кабеля питания.
- Поврежденный выключатель.
- Короткое замыкание.
- Повреждение движущихся частей.

## Неисправности

В случае неисправности, например, износа деталей, обратитесь к продавцу или по одному из адресов, указанных на гарантийном листе. Перечень деталей, доступных для заказа, приведен отдельно.

## ГАРАНТИЯ

Гарантийные условия приведены на отдельном гарантийном листе.

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



*Неисправные электрические и электронные изделия необходимо сдавать в соответствующие пункты утилизации.*

### Только для стран Европейского экономического сообщества

Не выбрасывайте электроинструменты в обычные мусорные корзины. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации отработанного электрического и электронного оборудования и ее реализации в государственном законодательстве электроинструменты, которые больше не могут использоваться по назначению, необходимо подвергать утилизации дружелюбным по отношению к окружающей среде способом.

**В изделие и руководство пользователя могут быть внесены изменения. Спецификации могут быть изменены без предварительного оповещения.**



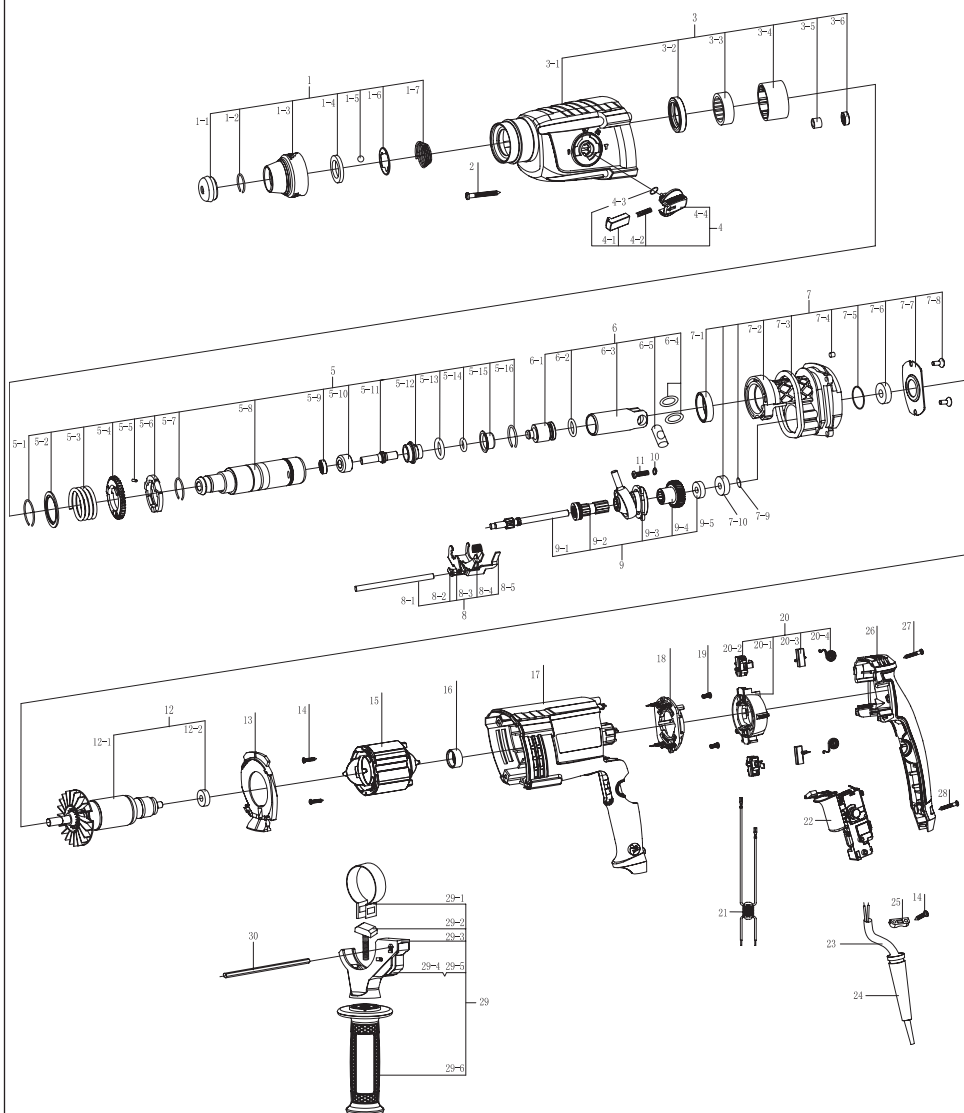
---

## ***Spare parts list***

### **HDM1038P**

| <b>Position</b>      | <b>Description</b>                                                           | <b>No</b> |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1-5                  | Steel ball                                                                   | 503055    |
| 1-1                  | Rubber                                                                       | 503056    |
| 1-2...1-7            | Front sleeve complete                                                        | 503057    |
| 3-2                  | Oil seal                                                                     | 503062    |
| 3-3                  | Needle bearing HK3012                                                        | 503063    |
| 3-4                  | Bushing                                                                      | 503064    |
| 3-5                  | Needle bearing HK0608                                                        | 503065    |
| 3-6                  | Ball bearing 628/6                                                           | 503066    |
| 4                    | Function switch complete                                                     | 503067    |
| 5                    | Driving sleeve complete                                                      | 503068    |
| 6-1 6-2              | Piston assy 1                                                                | 503069    |
| 6-3 6-4 6-5          | Piston assy 2                                                                | 503070    |
| 7-3                  | Rubber seal                                                                  | 503071    |
| 7-6                  | Ball bearing 609Z                                                            | 503072    |
| 7-10                 | Ball bearing 627                                                             | 503073    |
| 8                    | Shift fork assy                                                              | 503074    |
| 9 10 11              | Drive shaft complete                                                         | 503075    |
| 9-5 12-2             | Ball bearing 607Z                                                            | 503076    |
| 12                   | Rotor incl. Bearing 607                                                      | 503077    |
| 15                   | Stator                                                                       | 503078    |
| 16                   | Bearing sleeve                                                               | 503079    |
| 18 19 20-1 20-2 20-4 | Carbon brush holder + spring set (2pcs) and direction selector ring complete | 503080    |
| 20-3                 | Carbon brush set (2pcs)                                                      | 503082    |
| 22                   | Switch                                                                       | 503083    |
| 29                   | Side handle complete                                                         | 503084    |
| 30                   | Depth limiter                                                                | 503085    |

# **Exploded view**





## DECLARATION OF CONFORMITY HDM1038P - ROTARY HAMMER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht, den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektronisissa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktivet 2011/65/EU fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnici 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v souladu s normou 2011/65/EU Evropského

- parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisidami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.
- (LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (ET) Aggallvojam ar visu atbilddu, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declărăm prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/EU europskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SRL) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8.juna.2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании
- (UK) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
- (AR) نعلن على مسئوليتنا وحدنا أن هذا المنتج يتوافق مع المعايير والوجيهات التالية:
- (TR) Tek sorumluluşu biz olarak bu ürünün aşağıdaki standart ve yönergelere uygun olduğunu beyan ederiz.

EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Zwolle, 01-03-2021

H.G.F Rosberg  
CEO FERM

FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands